



El Proyecto Esfera

*Carta Humanitaria y normas mínimas
para la respuesta humanitaria*

**Las normas Esfera en la respuesta
humanitaria a nivel nacional**
*Entablar conversaciones con las
Autoridades Nacionales de la
Gestión de Desastres*

Documento de discusión

Agradecimiento

Esfera agradece sinceramente a las siguientes personas que han contribuido de manera significativa al desarrollo de este Documento de Trabajo:

Ana Urgoiti Aristegui, Daniel Arteaga, Jock Baker, María Verónica Bastías, Beatriz de Ibarra, David Fisher, Miho Fukui, Erwin Garzona, Elian Giacchini, Oscar Gomez, Firzan Hashim, Samat Karmyshov, Charles Kelly, Khaled Khalifa, Iskandar Leman, Luigi Luminari, Sawako Matsuo, Sherin Mohamed Mostafa Ibraheem, Almudena Montoliu, Peter Muller, Sylvie Robert, Zeynep Turkmen Sanduvac, Roderick Valones, Martin Villarroel, Cathy Watson, Chris Wong, Freddy Yandun Patiño.

Autor

Version initiale : David Stone

Version finale : Ben Mountfield

Metodología

El contenido de este Documento de Trabajo está basado en intercambios con muchos Puntos Focales y Capacitadores Esfera, con representantes de las NDMA y con expertos que cuentan con una vasta experiencia en la aplicación de las normas Esfera en diversas situaciones de desastres y relacionadas con conflictos. Este Documento reconoce que cada situación es única y que todos los indicadores adoptados deben ser considerados en contexto, respetando las costumbres locales y asegurándose de que la ayuda provista se realiza de manera imparcial y de acuerdo a las necesidades.

Abreviaciones

CaLP	Asociación de Aprendizaje de Tesorería, Cash Learning Partnership
CHS	Norma Humanitaria Esencial, Core Humanitarian Standard
CTP	Programa de Transferencias de Efectivo, Cash Transfer Programme
HAP	Asociación Humanitaria para la Rendición de Cuentas, Humanitarian Accountability Partnership
EHP/HCT	Equipo Humanitario del País, Humanitarian Country Team
IASC	Comité Permanente entre Organismos, Inter-Agency Standing Committee
IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (FICR), International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies
LEGS	Normas y Directrices para Intervenciones Ganaderas en Emergencias, Livestock Emergency Guidelines and Standards
NDMA	Autoridad Nacional de la Gestión de Desastres, National Disaster Management Authority
NGO	Organización No Gubernamental (ONG), Non Governmental Organisation
OCHA	Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
UN	Naciones Unidas (ONU), United Nations
UNDAC	Asistencia y Coordinación en caso de Desastres de las Naciones Unidas, United Nations Disaster Assistance and Coordination



Esfera: Entablar conversaciones con las NDMA. Publicado por el Proyecto Esfera en Ginebra. Dec. 2016.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional.

Contenido

Resumen ejecutivo	4
Introducción	5
Los gobiernos nacionales y la gestión de desastres	6
Las funciones de otros actores en la adopción de las normas Esfera	8
Contextualización: hacer que las normas funcionen a nivel local	11
Promover y ayudar a las NDMA para contextualizar y adoptar los indicadores: retos y recomendaciones	14
Estudios de casos	19
Argentina	19
Chile	20
China	22
Ecuador	23
Japón	24
Conclusión	26
Anexo I: Países que han adoptado Esfera y otras normas internacionales	27
Referencias y lectura adicional	31

Resumen ejecutivo

Las Autoridades Nacionales de la Gestión de Desastres (NDMAs) son con frecuencia, aunque no siempre, la principal institución nacional con el mandato de coordinar y gestionar todos los aspectos relacionados con la mitigación, la preparación y la respuesta a desastres, a través de sus oficinas nacionales y provinciales respectivas. Muchas de estas autoridades han adoptado ahora políticas y directrices de gestión de desastres, algunas de las cuales hacen referencia explícita a las normas humanitarias.

Dichas normas aportan claridad sobre la calidad esperada de la respuesta humanitaria, pues refuerzan la preparación antes de una emergencia, así como también mejoran la coordinación y reducen el tiempo de la respuesta. Sin embargo, el proceso de contextualización y adopción de las normas puede implicar retos y consumir mucho tiempo, y los gobiernos pueden mostrar ciertas reservas justificadas antes de emprender dicho proceso.

Las normas Esfera aceptadas internacionalmente proporcionan una excelente base para desarrollo, y muchos países ya han empezado o terminado el trabajo usando Esfera. La red de los Puntos Focales Esfera es crucial para el éxito de este proceso, como lo son también las ONGs nacionales e internacionales, los organismos de la ONU y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja que ya usan Esfera en su trabajo, y pueden actuar como actores de la incidencia pública.

Las normas Esferas son universales y también son cualitativas por naturaleza. Los indicadores están abiertos a la contextualización local para asegurar que sean culturalmente apropiados y razonables. Este proceso de contextualización se realiza con frecuencia en función de cada caso durante una respuesta a emergencias. En casos donde un ejercicio nacional se lleva a cabo para adaptar y contextualizar las normas, puede realizarse antes de una emergencia de una manera participativa y completa. La contextualización a nivel nacional es una tarea seria, pero puede incrementar sustancialmente el sentido de apropiación de las normas.

El análisis del contexto y una buena planificación contribuirán a un proceso eficaz de promoción con el fin de desarrollar las normas nacionales para la respuesta a emergencias en el país. Las normas Esfera, que incluyen la Norma Humanitaria Esencial, como también las Normas de los Asociados de Esfera, son elementos esenciales para apoyar este proceso.

Este Documento de Trabajo considera varias formas de acercamiento y trabajo con las NDMAs e incluye una gama de recomendaciones para apoyar la adopción de normas a nivel nacional. Está respaldado por una serie de casos de estudio que ilustran algunas formas para aceptar los retos mencionados y aprovechar las oportunidades potenciales.

Introducción

Las autoridades gubernamentales están en primera línea en la planificación, la distribución y la gestión de la ayuda humanitaria, antes, durante y después de la crisis. Las Autoridades Nacionales de la Gestión de Desastres (NDMAs) – o sus estructuras equivalentes – son las entidades gubernamentales responsables de coordinar la respuesta a desastres naturales u ocasionados por el hombre y de desarrollar capacidades de adaptación tras desastres. Reliefweb ofrece una lista de más de 100 NDMAs¹ (o equivalentes).

La capacidad de una NDMA para prepararse y responder eficazmente a un desastre varía según la estructura gubernamental, el contexto político y de seguridad y otros numerosos factores. Además, los gobiernos no siempre responden a desastres de forma aislada sino en colaboración con una serie de diferentes actores humanitarios nacionales e internacionales.

Esfera ofrece un punto internacional de referencia para la respuesta humanitaria por medio de las Normas Mínimas. Estas normas no son siempre conocidas por el personal de las NDMAs, y Esfera trabaja a través de sus puntos focales a nivel de país para fomentar la adopción de normas internacionales en el contexto nacional.

Propósito y principales usuarios de este documento de trabajo

El propósito de este Documento de Trabajo es comprender y describir oportunidades para adaptar las normas humanitarias internacionales a nivel regional, nacional o local, para prepararse y responder en caso de desastres.

Se basa en una serie de consultas con los puntos focales Esfera en diferentes países y en una revisión de la literatura, y presenta una serie de estudios de caso breves para ilustrar las principales conclusiones y recomendaciones. Concluye con una serie de sugerencias para los actores de la incidencia pública y los puntos focales Esfera con el fin de llevar adelante el trabajo con las NDMAs.

Aunque los principales usuarios de este documento son los actores humanitarios, los actores de la incidencia pública y los puntos focales Esfera que trabajan con instituciones gubernamentales, se espera que también sea útil para el personal que trabaja dentro de las NDMAs y para otros representantes gubernamentales con responsabilidades en la gestión de desastres. Puede ayudar a crear un ambiente en el que se produzca un diálogo constructivo para apoyar la contextualización y la adopción de normas internacionales en el contexto nacional.

¹ <http://reliefweb.int/topics/ndm-authorities>

Los gobiernos nacionales y la gestión de desastres

La responsabilidad primaria de socorrer a los ciudadanos víctimas de desastres recae en manos del gobierno nacional. Los organismos internacionales y los actores no gubernamentales locales deberían tener un papel de apoyo².

Sin embargo, esta responsabilidad varía de acuerdo al país y la región. A nivel de país, esta responsabilidad corresponde generalmente al organismo nacional de gestión de desastres, aunque el nombre de dicha oficina puede variar de país en país. Además, es posible que el Ministerio de Relaciones Exteriores (o su equivalente) tenga la responsabilidad de coordinar la ayuda internacional.

Es posible que muchas NDMA se encuentren dentro de una de las siguientes estructuras:

1. La NDMA depende **directamente de la Oficina del Primer Ministro**;
2. La NDMA se posiciona dentro de **un ministerio sectorial**, que es uno de muchos que se turna para reportarse a la Oficina del Primer Ministro; o
3. Existe una unidad de Gestión de Desastres (o de título equivalente) **en varios ministerios sectoriales**, y cada uno se reporta a la **Oficina del Primer Ministro**.

Aunque estos modelos representados son generalmente los más vistos en la actualidad, hay veces en que hay más divergencia y separación de roles y responsabilidades. En Kenia, por ejemplo, existen dos organismos separados: uno responsable de la gestión de desastres en respuesta a sequías y el segundo para otras formas de desastres naturales y ocasionados por el hombre.

Características principales de las NDMA y el rol de las normas

Para maximizar la eficacia de estas estructuras, Interworks (1998) identificó los siguientes componentes que son de importancia primordial:

- Un punto de contacto designado – es necesario tener un organismo principal con la autoridad y los recursos para coordinar con todos los órganos afines con la gestión de desastres, tales como ministerios, donantes internacionales, ONGs y el sector privado;
- Vínculos entre la política y las operaciones – una relación de trabajo estrecha es esencial entre la entidad que formula la política (con frecuencia en manos del comité nacional de desastres) y el organismo operativo que implementa las decisiones;
- Vínculos entre el gobierno central y local – comunicaciones efectivas y la provisión de recursos de uno al otro son primordiales;
- Un trabajo en relación estrecha entre los responsables de los programas de socorro y mitigación ayudará a garantizar que se aborden las medidas de riesgo y que se mejore la preparación;
- Consenso político– todas las partes deben estar de acuerdo para garantizar la implementación de los planes y la legislación nacional;
- Es necesario que las ONGs estén totalmente integradas en los planes gubernamentales para establecer una respuesta exhaustiva;

² Esta responsabilidad primaria del estado también se encuentra explícita en la Carta Humanitaria, párrafo 2 (Manual Esfera, pp. 20-21)

- El Plan Nacional de Preparación debería describir un enfoque sistemático de la preparación en caso de desastres;
- El ámbito de la planificación de la respuesta ante desastres – que debería ser proactivo – debe poner énfasis en la preparación.

Las tareas citadas serán mucho más fáciles si existen expectativas claras sobre el alcance y la naturaleza de la respuesta – informar la política, permitir una preparación eficaz, apoyar el trabajo de la rendición de cuentas e implementar las acciones para la respuesta. En otras palabras, un conjunto de **normas mínimas para la respuesta humanitaria**.

Esfera promueve normas técnicas y de proceso que, aplicadas correctamente, aseguran que la respuesta humanitaria se base en principios y consideraciones de protección, y que la respuesta valore la dignidad de los pueblos afectados. Las normas son universales y basadas en consenso, brindan un patrón de referencia neutral válido para todos los actores.

NDMA Responsabilidades de la NDMA – el ejemplo de India

La Autoridad Nacional de la Gestión de Desastres de India, depende directamente del Primer Ministro, trabaja estrechamente con la comunidad de las ONGs y las NU, y en gran medida a través de la coordinación de mecanismos provistos por Esfera India³. Sus responsabilidades son las siguientes:

- Desarrollar y aplicar las políticas sobre gestión de desastres.
- Aprobar el Plan Nacional de Gestión de Desastres.
- Aprobar los planes preparados por los Ministerios o Departamentos según el Plan Nacional.
- Sentar las directrices a seguir por las Autoridades Estatales para redactar el Plan del Estado.
- Sentar las directrices a seguir por los diferentes Ministerios o Departamentos para integrar las medidas de prevención o mitigación de desastres en sus planes y proyectos de desarrollo.
- Coordinar la ejecución y la implementación de las políticas y los planes de gestión de desastres.
- Recomendar la provisión de fondos para la mitigación de desastres.
- Brindar apoyo a otros países afectados por desastres graves como lo pueda determinar el Gobierno Central.
- Tomar otras medidas para la prevención y la mitigación de desastres o la preparación, así como también para el desarrollo de capacidades para afrontar las situaciones de amenaza de desastres según lo considere necesario.
- Sentar políticas y directrices amplias para el funcionamiento del Instituto Nacional de la Gestión de Desastres.

³ Esfera India es un consorcio nacional de organizaciones de socorro nacionales e internacionales: sphereindia.org.in

Las funciones de otros actores en la adopción de las normas Esfera

Muchos otros actores trabajan con los gobiernos en las respuestas a emergencias, comenzando por las comunidades afectadas y sus líderes, incluidas las ONGs nacionales e internacionales, y entidades internacionales tales como las agencias de la ONU y el Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

Esta sección introduce las Normas Esfera y pasa a considerar diversos actores clave y sus funciones potenciales para apoyar la adopción nacional de las Normas Esfera.

Las Normas Humanitarias Esfera en preparación, respuesta y recuperación

Esfera promueve el uso de las normas mínimas en la respuesta humanitaria a nivel global. Iniciadas en 1997, las Normas Esfera tienen por objetivo ayudar a mejorar la calidad de la ayuda a las personas afectadas por un desastre o conflicto, siguiendo un enfoque basado en los derechos y enfatizando la dignidad y el derecho a la ayuda y protección de los pueblos afectados, tal como se establece en la Carta Humanitaria.

Esfera promueve la participación activa de las comunidades afectadas, como también de las autoridades locales y nacionales, en todas las etapas de la respuesta. Fomenta enérgicamente que los actores humanitarios internacionales en la respuesta se dirijan y apoyen conscientemente a los actores locales y nacionales, basándose en las capacidades existentes. Al mismo tiempo, centra la atención en la rendición de cuentas de los organismos humanitarios y los gobiernos hacia las poblaciones afectadas, los donantes y representantes del sector privado que pueden ayudar en respuestas humanitarias específicas y a la sociedad civil en general.

Las normas mínimas Esfera se centraron, desde un inicio, en ámbitos vitales clave de la respuesta humanitaria – es decir: abastecimiento de agua, promoción de saneamiento e higiene; seguridad alimentaria y nutrición; vivienda, asentamientos y productos no alimenticios; y acción en materia de salud.

Sin embargo, aun cuando los ámbitos antes mencionados son cruciales, no cubren todos los componentes de la respuesta humanitaria a desastres y conflictos. Por ello, Esfera ha reconocido una serie de normas creadas por otras organizaciones y redes activas en sectores específicos como normas complementarias para su propio Manual. Estas normas coordinan esfuerzos a través de la Cooperación de Normas Humanitarias⁴ :

- *Normas Mínimas para la Educación: Preparación, Respuesta, Recuperación*, por la Red Interinstitucional para la Educación en Situaciones de Emergencia (*Inter-Agency Network for Education in Emergencies*, INEE);
- *Normas y directrices para intervenciones ganaderas en emergencia* (LEGS);
- *Normas Mínimas para la Recuperación Económica*, por la Red de la Educación y la Promoción de la Pequeña Empresa (Small Enterprise Education and Promotion, SEEP, Network);
- *Normas Mínimas para la Protección del Niño* (CPMS);
- *Requisitos Mínimos para un Análisis de Mercado en Emergencias* (CaLP)

⁴ Visite SphereProject.org para más información sobre la Cooperación de Normas Humanitarias

Aunque las normas Esfera representan un conjunto de las mejores prácticas aceptadas a nivel global en cuya dirección se debería avanzar, no tienen la intención de ser normas de carácter vinculante, sino que su uso sirva para influenciar e informar sobre las mejores prácticas humanitarias – como **patrones de referencia** hacia los cuales se dirijan los esfuerzos para lograrlas. Como se menciona en la introducción del Manual, *“La medida en que las organizaciones puedan cumplir las normas dependerá de una serie de factores, algunos de los cuales escapan a su control.”*

Puntos Focales Esfera en muchos países

En más de 40 países afectados por desastres y conflictos, existe una persona, organización o coalición que sirve como Punto Focal Esfera⁵. Su función es abogar por Esfera: promover activamente los principios y normas Esfera entre los profesionales humanitarios y – donde sea factible – abogar ante los Gobiernos el uso de Esfera en sus políticas humanitarias y de gestión de desastres.

Existen iniciativas voluntarias. Las necesidades humanitarias específicas del país definirán las actividades del punto focal a nivel de país. Dependiendo de la situación, pueden iniciar, delegar, coordinar o completar una serie de actividades.

Actores internacionales a nivel nacional

Aunque Esfera fue al principio desarrollada y utilizada principalmente por las ONGs y partes del Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, hoy en día las Normas Esfera son también aceptadas ampliamente por el sistema de la ONU, tanto a nivel regional como nacional. Este hecho brinda un incentivo adicional para promover las normas con las NDMA, con el fin de apoyar la coordinación del trabajo de socorro nacional e internacional para lograr en conjunto las metas y los patrones de referencia trazados.

Dos estructuras de respuesta internacionales pueden contribuir a promover aún más las normas en la preparación y las operaciones en curso:

El **Equipo Humanitario del País (EHP)** del **Comité Permanente entre Organismos (IASC)** encabezado por el Coordinador Humanitario (CH) está compuesto por organizaciones que emprenden acciones humanitarias dentro de un país y se comprometen a participar en los mecanismos de coordinación. Su objetivo es asegurarse de que las actividades de tales organizaciones sean coordinadas. El EHP debe rendir cuentas en última instancia a las poblaciones necesitadas. Para lograr este objetivo, se debería diseñar e implementar mecanismos apropiados y significativos a nivel local. Cuando sea posible, el HCT actúa para apoyar a las autoridades nacionales y locales, y coordinar con ellas.

Existe un reconocimiento creciente del valor del uso de las normas (en especial Esfera) en cuanto a la planificación de la respuesta estratégica a nivel de país.

Los grupos temáticos del IASC agrupan a los organismos operativos de la ONU y otros actores según sectores técnicos. Estos grupos temáticos trabajan a nivel global y de país para ayudar a los gobiernos nacionales a administrar la ayuda internacional. En la medida de lo posible, estos grupos temáticos reflejan las estructuras de la respuesta nacional, hacen uso de una terminología cercana a la utilizada por los sectores nacionales y son copresididas por representantes gubernamentales. Se han establecido nueve grupos temáticos, con organismos principales designados que rinden cuentas al IASC.

Los grupos temáticos de WASH, Vivienda, Salud, Nutrición y Seguridad Alimentaria usan indicadores basados en Esfera. El grupo temático de Protección se refiere a los cuatro Principios de Protección Esfera. Se enumeran otros puntos de partida potenciales en página 17.

⁵ Véase la base de datos de los Puntos Focales Esfera en SphereProject.org/community

El rol de las ONGs

La solida institucionalización de las normas en la estructura de una ONG puede servir de ejemplo para los organismos gubernamentales. Cuando las ONGs colaboran o coordinan con los organismos gubernamentales, su trabajo con las normas es una manera directa de mostrar su utilidad y de abogar ante el gobierno para utilizarlas.

Por ejemplo, las normas nacionales de **Indonesia** fueron desarrolladas a través de un proceso consultivo de dos años. Los comités técnicos que trabajaron sobre las normas fueron dirigidos por el Organismo Nacional de Gestión de Desastres e incluyó representantes de la Sociedad de la Cruz Roja de Indonesia. Las ONGs humanitarias también brindaron su aporte al proceso. La inclusión de las normas internacionales de la calidad y la rendición de cuentas en las directrices humanitarias de Indonesia se debe en gran parte a los esfuerzos de promoción desplegados por la Sociedad de Indonesia para la Gestión de Desastres (MPBI), que es un Punto Focal del Proyecto Esfera en el país. Las normas nacionales de Indonesia no son legalmente vinculantes, pero son vistas como una referencia inestimable por todos aquéllos que participan en la respuesta humanitaria en el país.

La prueba del uso de Esfera por Trocaire y sus socios en **Zimbabwe** le ha valido a Esfera el reconocimiento de parte de un departamento del gobierno local, de manera que ahora considera las normas en los programas de prestación de servicios tales como suministro de agua potable, aguas residuales, salud pública, vivienda y servicios comunitarios y seguridad pública (Trocaire, 2013). En este caso, la identificación precisa de la manera en que las normas Esfera y los principios se relacionaban con la misma política nacional de la gestión de desastres, la legislación y las estrategias fue decisiva para posibilitar el apoyo de la NDMA del país y del Departamento de la Protección Civil.

En una situación similar, el hecho de que una NGO diseñe e implemente consistentemente las actividades nacionales según las normas Esfera, por ejemplo en el caso de **ADRA Argentina**, ha sido beneficioso ya que aumenta la confianza con las autoridades gubernamentales.

Sin embargo, no todas las situaciones son así de sencillas. En el caso de **Egipto**, por ejemplo, las normas Esfera se abordan con claridad en el plan de contingencia de la Media Luna Roja de Egipto pero, hasta hoy, no se ha podido acceder a la autoridad gubernamental respectiva para que pueda llevar a cabo similar proceso.

Estructuras regionales

En algunos casos, como en el Pacífico Sur y América Central y del Sur, el establecimiento de estructuras regionales ha resultado ser un componente eficaz para apoyar la integración de las normas humanitaria en la respuesta.

Algunos ejemplos son la Plataforma del Pacífico para la Gestión de Riesgo de Desastres (*Pacific Platform for Disaster Risk Management*), CEPREDENAC (Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central – *Co-ordination of Natural Disaster Prevention in Central America*) y la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR – *Union of South American Nations*).

Contextualización: hacer que las normas funcionen a nivel local

La contextualización de las normas internacionales es el proceso de convenir en un grupo de indicadores principales basados en Esfera. Esto se da partiendo de un análisis de referencia, identificando áreas donde los indicadores necesiten ser adaptados, conociendo las implicaciones negativas potenciales de no satisfacer las necesidades en el ámbito de la salud pública o de la protección ante amenazas, y teniendo los ajustes de procesos y respuesta disponibles para hacer frente a dichas necesidades y amenazas.

La contextualización debe basarse en derechos y culturalmente apropiada y debe ser expresada de una manera fácil de entender. La clave de este proceso es un diálogo abierto sobre el tema, un conocimiento firme de la situación y de las necesidades de las personas, y un acuerdo de lo que constituye un conjunto de indicadores mutuamente aceptable.

En el contexto de Esfera, se requiere de personas que tengan un conocimiento cabal de cómo trabajar con los Principios de Protección y la Norma Humanitaria Esencial, así como las Normas Mínimas y sus respectivas Notas de Orientación. Llevado a cabo de una manera consultiva, este proceso ayuda a construir el marco común y el conocimiento necesario para lograr estos acuerdos.

Reconociéndolo, algunos gobiernos han decidido adoptar Esfera tal como es; otros han brindado orientación sobre cómo puede ser adaptada para que se adecúe a la situación local; mientras que otros gobiernos han usado Esfera y las normas complementarias como punto de partida para desarrollar las normas nacionales por ellos mismos.

Sin embargo, algunos países han preferido desarrollar independientemente las normas humanitarias, y en algunos casos, esto puede deberse a percepciones negativas sobre las normas internacionales. Algunas de estas percepciones se detallan más adelante.

El éxito de la adaptación de las normas internacionales requiere un conocimiento sólido del contexto nacional. Las situaciones más fáciles se producen cuando el gobierno y los actores humanitarios participan juntos, en la capacitación y la planificación, desde el inicio del proceso. Esto conlleva a un marco común y al conocimiento de Esfera, así como también a un conocimiento balanceado de la situación actual, por ejemplo: a través de evaluaciones del contexto y las necesidades.

También se expone, con ciertos detalles, la orientación para contextualizar las normas Esfera en todas las guías existentes de la serie Descubriendo Esfera (Esfera en Evaluaciones, Esfera en el Seguimiento y la Evaluación, Esfera para la Respuesta en Medios Urbanos).

Haití – Referencia a la normas para determinar el acceso a terreno seguro para vivienda

Tras el terremoto de enero de 2010, el gobierno de Haití reconoció la necesidad de trasladar a las familias ubicadas en los peligrosos campamentos informales en Puerto Príncipe a lugares más seguros y de reducir la concentración de gente que vivía en el mismo Puerto Príncipe por medio de la creación de nuevos barrios periféricos en el norte de la ciudad. El gobierno declaró de dominio público una zona norte de Puerto Príncipe y acordó con la comunidad humanitaria trasladar temporalmente a esta zona, lo más antes posible, a las familias que vivían en los peligrosos campamentos informales de Puerto Príncipe. Sin embargo, aún cuando este traslado se estaba realizando, no estaba claro qué partes de las tierras designadas de dominio público eran las más indicadas para el asentamiento, o qué trabajos serían necesarios para hacer los sitios temporales y finalmente permanentes aptos para un uso seguro y sostenible.

Como parte del apoyo financiado por US AID para el traslado, un estudio ambiental del proyecto incluyó una análisis de toda la zona de dominio público designada por el gobierno para los traslados con el fin de identificar sitios específicos que cumplieran mejor con los criterios establecidos para asentamientos seguros y sostenibles. Se hizo uso de las normas Esfera y de otras guías humanitarias para definir los criterios de los sitios óptimos para los asentamientos, concentrándose en vivienda, asentamiento y WASH, como también minimizando los impactos ambientales negativos. Aunque pudieron utilizarse otras referencias para el proceso de selección de sitios, **las normas Esfera brindaron normas e indicadores claros, concisos y convenidos que llenaron el vacío causado por la ausencia de otros criterios aceptados nacional o internacionalmente para la selección de sitios.**

Source: Charles Kelly

Contextualización de los indicadores, no de las normas

A los profesionales humanitarios siempre les preocupa no poder cumplir con los indicadores de una norma determinada. Por ejemplo, no siempre es posible proporcionar 15 litros diarios de agua por persona. Sin embargo, si leemos esta norma en particular, vemos que la Norma exige una **cantidad suficiente** de agua, mientras que los 15 litros del indicador es un **valor sugerido** cuya contextualización podría ser necesaria según las notas de orientación, y tomando en cuenta diversos factores tales como, por ejemplo, el clima, las prácticas culturales y las condiciones de higiene o vivienda.

Por ejemplo, en 2012 el grupo temático WASH en Somalia logró un entendimiento contextualizado de lo que significaba cantidad “suficiente” de agua. En épocas de sequía, esto era 6l diarios de agua clorinada: cinco por persona y una para los animales. La cantidad aumentó para una situación de desplazamiento interno, aún más en el caso de una epidemia de cólera, y la cantidad sugerida por paciente en un centro de salud excedió el indicador Esfera pertinente. De manera similar, en Pakistán, durante las inundaciones de 2010, el grupo temático WASH definió que la cantidad de agua necesaria para la supervivencia era de 3l diarios por persona. En ambos casos, se explicó el razonamiento para alcanzar dichos niveles.

Es importante señalar que la contextualización no siempre implica adaptar los indicadores en forma decreciente. En muchos contextos donde la cultura y las expectativas son diferentes, puede ser que los requisitos mínimos necesiten ser aumentados. Esto ocurre en particular en el caso de países de ingreso medio o elevado que han sido afectados por desastres.

El ejemplo a continuación describe el proceso de contextualización de las normas complementarias Esfera en Vietnam, particularmente en lo referido a la preparación en caso de desastres. Este proceso llevó a la publicación de las Normas Mínimas INEE Contextualizadas para Vietnam, *Contextualised INEE Minimum Standards for Vietnam*⁶.

Adaptar las Normas para la Preparación en caso de desastres – Vietnam

Como parte del programa de la INEE, se utilizaron los ejercicios de contextualización formal para apoyar la respuesta en educación como parte de la mitigación y la preparación en caso de desastre en Vietnam. Los enfoques/actividades siguientes ofrecen una indicación de la manera en que este proceso se llevó a cabo, y recalca las experiencias aprendidas en el proceso.

Proceso:

- Se realizaron talleres nacionales y subnacionales con los directores escolares con el objetivo de recibir sus comentarios. Esto ayudó a fortalecer el proceso y el documento final de resultados, y se considera que es particularmente importante en situaciones complejas y de conflicto
- Se utilizaron las normas contextualizadas para llevar adelante actividades de incidencia pública con el gobierno con el fin de reforzar una ley nacional sobre la preparación y la respuesta ante desastres, capacitar a los directores escolares sobre la preparación en las escuelas así como también crear herramientas de autoevaluación.
- Un grupo de trabajo, creado para ayudar en la implementación en el país y en las aplicaciones en las escuelas, colaboró en la traducción de los resultados en la práctica.
- Desde entonces, las normas contextualizadas han facilitado la incidencia pública ante el gobierno para el desarrollo de la política nacional sobre la educación y la reducción del riesgo de desastres.

Experiencias:

- Sería ideal que la contextualización tuviera lugar en unos cuantos meses en vez de unas semanas o días.
- Es importante que el grupo de trabajo sea pequeño durante el desarrollo de las normas pues da tiempo para la reflexión, la discusión y los intercambios de ideas y opiniones.
- Debería obtenerse comentarios de la mayor cantidad posible de revisores sobre el borrador inicial de las normas contextualizadas.
- Debería llevarse a cabo un taller por separado, o una actividad similar, para presentar las conclusiones preliminares: esto ayuda a la apropiación del proceso y aumentar el compromiso de la gente.
- Los eventos organizados a nivel local también ayudan a introducir y adoptar el marco de las Normas contextualizadas.
- Será probablemente necesario presentar algunos materiales en el idioma local con el fin de garantizar un verdadero proceso participativo.
- Es primordial contar con socios anfitriones que sean firmes y con relaciones previas y de colaboración con el organismo gubernamental respectivo para desarrollar esta confianza y experiencia.

Fuente: Adaptado de Laub (2013)

⁶ Normas Mínimas INEE Contextualizadas para Vietnam, 20 de Setiembre de 2011, http://toolkit.ineesite.org/toolkit/INEEcms/uploads/1154/Vietnam_MS_full_contextualized_handbook.pdf

Promover y ayudar a las NDMA para contextualizar y adoptar los indicadores: retos y recomendaciones

Es muy ventajoso para los gobiernos tener un conjunto de indicadores para la respuesta humanitaria que estén bien definidos y sean localmente apropiados, y existen fuertes motivos para que estas normas estén bien alineadas con las normas internacionales tales como Esfera y sus normas complementarias. Aún así, el proceso por el que tales normas son convenidas y adoptadas puede ser muy diferente en cada entorno.

Esta sección presenta algunos de los retos identificados a través de la revisión de la literatura y el proceso consultativo para este estudio, y establece una serie de enfoques y recomendaciones para mitigarlos y afrontarlos.

Después de esta sección, se exponen estudios de casos para ilustrar muchos de los puntos tratados a continuación.

Conceptos erróneos y comunes sobre las normas internacionales

> “Las normas Esfera están destinadas a países en desarrollo solamente”

Aunque puede ser que las normas técnicas se cumplan con relativa facilidad en países con ingresos medios y altos, la ayuda técnica tiene que llevarse a cabo considerando la dignidad humana, la protección, la inclusión y los aspectos psicosociales, tal como se explica en la Norma Humanitaria Esencial y los Principios de Protección Esfera

> “Se han desarrollado las normas Esfera para la comunidad de ayuda (internacional) no gubernamental”

Aunque el Manual Esfera fue originalmente desarrollado por las ONGs, tuvo siempre el propósito de ser universal y ahora lo utilizan todos los actores humanitarios y un número creciente de gobiernos. Además de brindar un lenguaje y un marco común, es una herramienta clave de coordinación con el poder de unir a diferentes actores para alcanzar una meta humanitaria o de protección común.

> “El uso de las normas crea un desequilibrio entre los que reciben ayuda y los que no la reciben”

La selección de las poblaciones que más necesitan ayuda es un aspecto clave de la respuesta humanitaria. Las normas Esfera y sus normas complementarias tratan sobre este tema y sobre la identificación de los grupos vulnerables. También abordan la necesidad de comunicar claramente las razones por las que ciertos grupos o personas de la población reciben ayuda, y brindan sugerencias para equilibrar la prestación de ayuda seleccionada con medidas de ayuda más amplias para las poblaciones vecinas.

Por consiguiente, las normas pueden contribuir más a la claridad y a la transparencia de la ayuda prestada reduciendo la corrupción.

Trabajar con las normas también incrementa la concientización sobre las medidas de protección que deben tomarse donde sea necesario.

> “Las normas Internacionales no corresponden a situaciones nacionales”

Existe una gran diferencia entre la norma cualitativa (que supone que una respuesta debe ser suficientemente buena) y los indicadores clave (algunos de los cuales proporciona orientación en cuanto a la cantidad, la distancia, etc.)

- La norma tiene el propósito de ser universal y refleja los valores humanitarios esenciales, en especial la dignidad de las personas afectadas.
- Puede ser que los indicadores de cada norma necesiten ser revisados y adaptados de acuerdo a la cultura y el contexto de la respuesta.

Los gobiernos nacionales tienen un rol crucial en describir la manera en que estas normas universales y sus indicadores serán entendidos en el contexto nacional.

Conocer el contexto

Es primordial conocer el contexto en el que tendrá lugar el proceso de adaptación de los indicadores, con el fin de desarrollar una estrategia de incidencia pública que sea eficaz.

- Conocer las estructuras gubernamentales a nivel nacional y subnacionales.
 - ¿Es la gestión de desastres responsabilidad de un solo ministerio o de varios?
 - ¿Es diferente en medios urbanos, donde las municipalidades puedan cumplir un rol?
 - ¿Los desastres naturales son tratados de manera diferente que las emergencias complejas?
 - ¿Existen sistemas paralelos, por ejemplo: NDMA, defensa civil, militar, Equipo Humanitario País?
- Considerar tanto el entorno político como la capacidad operativa.
 - ¿Es necesario invertir en capacidad para que se inicie la contextualización?
- Mapear la ubicación de los asociados dentro y fuera del gobierno.
 - ¿Quiénes pueden probablemente actuar como actores de la incidencia pública?
 - ¿Quiénes pueden (por alguna razón) tratar de bloquear el proceso?
- Reconocer que la misma NDMA puede cumplir un rol en la implementación pero no ser quien tome las decisiones, entonces puede ser que no sea el mejor o el único punto de partida.
- Considerar el grado en que la contextualización puede ser necesaria y apropiada, el grado en que puede ser distinta para diferentes sectores.
- Conocer el grado en que los diferentes tipos de argumentos pueden ser más o menos exitosos.
 - ¿Es probable que un enfoque basado en los derechos sea persuasivo?
 - ¿Puede ser otro ángulo más pragmático, por ejemplo: la anticorrupción, una necesidad específica, la ventaja del posicionamiento previo de bienes como una medida de preparación, etc.?
- Conocer la base de los recursos del gobierno anfitrión.
 - ¿Hasta qué grado dependerá el proceso de fondos externos?
 - ¿De dónde pueden provenir estos fondos?

Abrir las puertas

La parte más difícil del proceso puede ser dar el primer paso. En algunos casos, la necesidad de normas se ha manifestado tras las secuelas de un desastre mayor. En otros lugares, es parte de un proceso de desarrollo a más largo plazo. Es posible que algunos gobiernos no las vean necesarias, o que les preocupe que al tener un conjunto de normas se pueden crear expectativas que no puedan cumplir. Esta es una preocupación válida que debe ser tratada:

- Explicar que el hecho de no alcanzar los indicadores específicos, no significa incumplir la norma como tal. Significa que se ha identificado un vacío potencial en la respuesta que se deberá tener en cuenta y actuar al respecto. Algunos indicadores deberán ser adaptados a las circunstancias nacionales para no suscitar expectativas equivocadas.
- Utilizar el mapeo de los asociados y el conocimiento de la estructura y la responsabilidad gubernamental, identificar a las personas más adecuadas para contactar como también a las más probables de tener influencia y ser exitosas.
- Utilizar de nuevo el mapeo de los asociados, identificar las instituciones o personas mejor posicionadas para realizar las introducciones iniciales, o plantear la cuestión con quienes toman las decisiones clave. Podrían ser actores humanitarios de las ONGs, el Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, la ONU o el EHP. Sin embargo, podrían ser también la comunidad de donantes, países vecinos o el sector privado.
- Buscar una amplia variedad de puntos de partida: la respuesta a desastres naturales es la más evidente, pero considerar la planificación, la preparación, la recuperación y el desarrollo, los desastres industriales y las emergencias complejas. Buscar a lo largo de los diversos sectores: si ya existen las normas sobre salud o WASH, ¿podrían utilizárselas como una plataforma de lanzamiento de un proceso más amplio? Observar también la mitigación y la adaptación al cambio climático, la migración y el desplazamiento, así como otros campos.
- Escoger el mejor momento para la intervención. Probablemente no lo sea en plena respuesta a una emergencia. Un mejor momento será durante la planificación estacional o la reflexión posterior a desastres.

Oportunidades y puntos de partida en la arquitectura humanitaria

Se puede apoyar a las NDMA de muchas maneras en la preparación o en el medio de una emergencia. Identificar puntos de partida potenciales para discutir y compartir información es un primer paso crítico. Existen varias posibilidades como se describe seguidamente:

- **Contactos de las ONGs con los Gobiernos:** A nivel institucional, tener un contacto consistente dentro de una NDMA facilita grandemente las discusiones y permite que ambas partes entablen debates abiertos, lo que abre las puertas a posibles capacitaciones y talleres.
- **La Estrategia Internacional de Reducción de Desastres de las Naciones Unidas (UN-ISDR)** – Las oficinas regionales de la ISDR actúan de secretaría de apoyo a las plataformas regionales cuyo propósito es proporcionar un foro a todos aquéllos que trabajan en reducción de riesgo de desastres para mostrarles aplicaciones prácticas sobre la reducción de riesgo de desastres, intercambiar experiencias y desarrollar declaraciones conjuntas, estrategias y planes de acción, que orienten a quienes toman decisiones y a profesionales.
- **OCHA** – Este es un buen punto de partida para facilitar y desarrollar discusiones sobre la contextualización y la adopción de normas humanitarias mínimas sobre la preparación (y la respuesta) por medio de una variedad de puntos de partida tales como:
 - Directrices y orientación a los coordinadores Humanitarios/Residentes y a los organismos de los grupos temáticos principales.
 - Respaldo algunas normas esenciales que deberían reflejarse en más de un sector.
 - Compartir información y experiencias.
 - Capacitación y desarrollo de capacidades.
 - Promoción a niveles políticos altos.
- **Equipo de Asistencia Humanitaria del País (HCT) del Comité Permanente entre Organismos (IASC) y el Sistema de Grupos Temáticos** (ver página 9).
- **La iniciativa de Preparación de la Respuesta en casos de Emergencia del IASC (ERP)** identifica las acciones prioritarias potenciales, los vacíos y las limitaciones posibles, y trata de reforzar la preparación y garantizar la existencia de mecanismos de coordinación.
- **El sistema de las Naciones Unidas para la Evaluación y la Coordinación en Casos de Desastre (UNDAC)** es parte del sistema internacional de respuesta en casos de emergencia repentinos. También ayuda a coordinar la recepción del socorro internacional a nivel nacional y/o en el lugar de la emergencia.

El UNDAC promueve las normas humanitarias en la respuesta a nivel general. Se asume que los miembros desplegados ya tienen la experiencia sectorial necesaria.
- **Ley modelo para la facilitación y la reglamentación de las operaciones internacionales de socorro en casos de desastre y asistencia para la recuperación inicial** tiene como fin ayudar a los estados a reforzar la preparación de su marco jurídico para la cooperación internacional en caso de desastre (IFRC et al, 2013). Dado que los sistemas de la gestión jurídica y de desastres varían significativamente de país en país, el “Acta Modelo” sirve como instrumento de referencia y ejemplo a los legisladores al desarrollar un marco jurídico para la gestión de la ayuda exterior de una manera que sea apropiada a las circunstancias.

El Acta Modelo requiere de Actores Asistentes que:

- garanticen que los Bienes y Servicios que ofrecen sean apropiados a las necesidades y circunstancias de las personas afectadas por el desastre y de acuerdo con los requisitos del Acta Modelo y de todas las leyes que se apliquen a ese país en particular; y
- ante las circunstancias, garanticen que los Bienes y Servicios que ofrecen cumplan con las normas mínimas Esfera.

Aprovechar al máximo las oportunidades existentes

Además de crear un ambiente donde se pueda iniciar el diálogo, se debe buscar foros y marcos existentes para establecer contacto con ellos. Construir sobre lo que existe y funciona.

- Si Esfera ya está siendo utilizada (por ejemplo, por la comunidad de las ONGs) entonces desarrollar una base de pruebas para demostrar la manera en que el uso de las normas ha mejorado el proceso y los resultados de la gente afectada.
- Buscar ejemplos de procesos exitosos en países vecinos o regionales, o en países con los cuales el anfitrión tiene una relación estrecha.
- Identificar reuniones o talleres donde la NDMA (o el público que desea alcanzar) estará presente, y usar estas oportunidades para defender el valor añadido de las normas contextualizadas claras.
- Buscar procesos de desarrollo vinculados, y explorar si se pueden reforzarlos tomando como punto de referencia las normas internacionales. Esto puede ser útil en particular si se necesita fondos externos.
- Tener por objetivo sensibilizar directamente a la NDMA y a quienes toman decisiones, como también a los actores externos con capacidad de influenciar. Usar el mapeo de los asociados y establecer contacto con los donantes, los asociados para el desarrollo, y el sector privado.

Garantizar un resultado de la respuesta de alta calidad

Las normas Esfera presentan un enfoque integrado, describiendo el proceso y los enfoques para una respuesta humanitaria de alta calidad, así como también los detalles técnicos intersectoriales. Un conjunto de indicadores contextualizados a nivel nacional será de manera similar un proyecto completo.

- Reconocer que el proceso debería ser participativo y general, y como tal tomará probablemente tiempo y requerirá recursos. Garantizar la disponibilidad de los recursos adecuados para el proceso, y apoyar el desarrollo de capacidades donde sea necesario. Considerar que los cambios gubernamentales suscitan cambios en prioridades, y que ello puede perjudicar proyectos plurianuales.
- Si Esfera ya está siendo utilizada (por ejemplo, por la comunidad de las ONGs), desarrollar entonces una base de pruebas para demostrar la manera en que el uso de las normas ha mejorado el proceso y los resultados de la gente afectada.
- Lograr el compromiso de los actores humanitarios en el proceso de contextualización.
- Garantizar que el proceso cubre todo el espectro del proceso humanitario – desde la preparación y la reducción de riesgo a la respuesta, la recuperación y la transición. Asegurarse que el proceso tome en cuenta todos los sectores principales como también el proceso y el enfoque. Considerar además otros sectores como mercados, educación y protección del niño.
- Reconocer que habrán retos (pero también oportunidades) para reducir la brecha entre la acción humanitaria y el desarrollo, y esto puede requerir un aumento de los participantes en el proceso. Por ejemplo, puede ser que otros organismos retomen las responsabilidades de la NDMA una vez que se haya declarado “terminada” la fase de emergencia.

Estudios de casos

Los cinco estudios de casos a continuación (Argentina, Chile, China, Ecuador y Japón) tienen por objetivo ilustrar las numerosas maneras en que las NDMA pueden mostrarse interesadas en adaptar las normas internacionales y sus indicadores a situaciones nacionales o provinciales. En estos estudios de casos, también se reflejan muchos de los retos y recomendaciones.

Estos estudios de casos se basan en reflexiones de los Puntos Focales Esfera y otras fuentes. No están directamente respaldados por los gobiernos.

Argentina

En Argentina, los esfuerzos de una de las principales ONG han incentivado a las autoridades locales a través del país a adoptar Esfera, aunque falta que sea adoptada a nivel nacional. Los esfuerzos continúan a nivel nacional pese a que los cambios políticos han originado una pérdida temporal del impulso.

Adoptar Esfera a nivel subnacional

Aunque existe un Plan Nacional para Respuesta a Emergencias, el gobierno argentino no ha incorporado las Normas Esfera en su marco legal. Sin embargo, se ha hecho un avance significativo en la promoción de Esfera ante las autoridades locales a lo largo del país.

Como resultado de estos esfuerzos, el punto focal Esfera, ADRA Argentina (Organismo de Desarrollo y Socorro Adventista), organizó un curso de capacitación Esfera a nivel provincial en 2014 y 2015. Por ejemplo, varios ministerios en la provincia de Salta llevaron a cabo un curso de capacitación. El curso fue diseñado en base a las necesidades de la institución gubernamental. Como parte de los resultados finales, los participantes tuvieron que entregar un borrador de un plan de respuesta a emergencias basado en las normas Esfera.

Vale la pena anotar que los participantes de la capacitación recalcaron que habían estado buscando algo con qué trabajar, así como las Normas Esfera en su respuesta a desastres, pero no tenían conocimiento de que dicho instrumento existía.

La capacitación ha permitido una coordinación mucho mejor entre ADRA Argentina y el Gobierno provincial de Salta durante la respuesta a la inundación a fines de 2015. Aunque el gobierno se concentra generalmente en la seguridad alimentaria y la salud, reconoció que en futuras respuestas a desastres, el gobierno de Salta debería considerar más de cerca las necesidades humanitarias en otras áreas esenciales tales como el sector WASH, particularmente en la promoción de la higiene y la sanidad.

En 2015, ADRA Argentina también logró asegurar un acuerdo a nivel nacional con la NDMA (Secretaría de Protección Civil y Abordaje Integral de Emergencias y Catástrofes) con el fin de organizar un curso de capacitación Esfera para el personal de oficina. Sin embargo, el impulso decayó con la elección del nuevo gobierno argentino en diciembre de 2015.

Hasta fines de 2016, ADRA Argentina se ha dedicado a fomentar más confianza y relaciones sólidas con las nuevas autoridades de la NDMA, con la perspectiva de llevar a cabo cursos de capacitación Esfera en 2017.

Consideraciones y experiencia

- Llevar a cabo capacitaciones sobre las normas para las NDMAAs requiere grandes esfuerzos de promoción. ADRA logró realizar capacitaciones en provincias donde implementa programas intensos, lo que a su vez permitió identificar puntos de entrada directos al gobierno.
- Las emergencias pueden actuar como puntos de entrada. Cuando acaece un desastre, la capacidad que tiene un gobierno para responder puede sobrecargarse. En tal situación, es poco probable que las autoridades gubernamentales den prioridad a las normas humanitarias sin haber tenido una capacitación previa.
- Sin embargo, las emergencias pueden ser vistas como puntos de entrada para presentar las normas Esfera a las autoridades (comenzar, tal vez, por transmitir la necesidad de mejorar la calidad y la rendición de cuentas), especialmente en aquellas municipalidades o provincias donde los puntos focales tienen una presencia escasa.
- Los contactos gubernamentales clave a nivel nacional y provincial se perdieron debido a la rotación del personal tras las elecciones presidenciales en 2015.
- Una mayor cantidad de pruebas a nivel global podría ayudar a los puntos focales Esfera a desarrollar planes estratégicos más sólidos con el fin de superar los obstáculos para promocionar las normas Esfera entre las NDMAAs.
- En cualquier momento, puede suceder que las autoridades gubernamentales soliciten recibir capacitación sobre la respuesta a emergencias. Los puntos focales deberían poder rápidamente ofrecer un paquete de capacitación basado en las normas Esfera según las necesidades del gobierno. Por ejemplo, ADRA perdió algunas oportunidades para capacitar ya que no pudo organizar oportunamente un plan de capacitación a las autoridades gubernamentales.

Chile

El gobierno de Chile contactó el PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo) en 2014 con el fin de apoyar un proceso analítico y reflexivo para revisar y reforzar su capacidad y sus procesos de respuesta a emergencias, a nivel nacional y local. Fue en ese momento que se presentó Esfera al gobierno.

Fortalecimiento de los procesos de desarrollo gubernamentales

Chile ha sufrido varios desastres naturales en los últimos años y el rol en materia de emergencia de los organismos gubernamentales ha surgido particularmente desde el tsunami de 2010, pero se incluyeron las normas internacionales sólo hasta hace poco.

La NDMA en Chile es la Oficina de Emergencia Nacional, ONEMI, que es parte del Ministerio de Asuntos Interiores. El Viceministerio de Desarrollo Regional y Administrativo (SUBDERE) es responsable del programa de desarrollo de capacidades con los gobiernos locales. El punto Focal Esfera se denomina UNDP Chile.

Introducción de las Normas Esfera en Chile

Hasta hace unos años, Esfera no era conocida en los círculos gubernamentales, aunque las ONGs la utilizaban en Chile.

El UNDP trabajó para introducir las normas con el fin de ofrecer un marco y un patrón de referencia para el proceso de desarrollo. Lo hizo tanto a nivel nacional como local, y adoptó diversos enfoques en cada nivel, adaptando incentivos diferentes: las Municipalidades tenían la responsabilidad de responder, pero no contaban con los instrumentos o el personal para gestionar una respuesta o presentar un caso convincente al Alcalde. Al nivel central, SUBDERE tiene la responsabilidad de apoyar a las municipalidades en la implementación de sus planes de desarrollo.

El UNDP organizó entonces tres talleres con el gobierno (ONEMI) a nivel nacional. En el primer taller, las normas fueron presentadas y analizadas en términos generales con respecto a su pertinencia y adaptabilidad al contexto chileno. El segundo taller estudió todas las normas en detalle, y se concentró en las acciones y los indicadores clave, tratando de identificar los problemas que tendrían para implementarlos. El tercer taller desarrolló un plan de acción.

En 2015, el UNDP comenzó a trabajar con 87 municipalidades. Una ronda inicial de talleres de desarrollo de capacidades reunió a puntos focales para emergencias y a la secretaría para la planificación local. Esfera les sirvió de marco. La segunda etapa requirió seis semanas de trabajo en cada municipalidad y tomó la perspectiva de DRR y de preparación, incluida la caracterización del territorio, mapeo de actores y escenarios de riesgo. Se mantuvo el énfasis en la participación y la dignidad. En la tercera etapa, se presentaron los resultados de los procesos de planificación en forma de una revisión por pares.

Ahora las instituciones nacionales trabajan con normas adecuadas sobre Seguridad Alimentaria y Nutrición, WASH y Vivienda, Asentamientos y Productos No Alimenticios, como también los sectores de respuesta cubiertos por las normas de los Asociados de Esfera. Las normas cubren la gestión de riesgo de desastres, incluida la RRD, el cambio climático y el Marco Sendai. Además de mejorar la capacidad de las entidades responsables y de ofrecer un marco para considerar la preparación y la respuesta, el proceso parece haber fortalecido los nexos entre los niveles centrales y municipales, y entre las municipalidades. Hacia 2017, se espera que Chile haya producido un Manual central de normas contextualizadas y basadas en Esfera.

Consideraciones y experiencia

Se utilizó un enfoque estructurado para entablar conversaciones con el gobierno a varios niveles, quienes, desde un inicio, reconocieron la importancia de la contextualización.

Se utilizó un enfoque holístico que abarcó el proceso completo de gestión de riesgos, desde la RRD pasando por la fase de respuesta hasta la recuperación.

El proceso de introducción de las normas fue parte de un enfoque más amplio del desarrollo de capacidades, que aseguró que las normas fueran realistas y fundadas en la capacidad actual de respuesta.

China

Las ONGs realizan esfuerzos continuos para aumentar el conocimiento de Esfera y apoyar los procesos gubernamentales con el fin de desarrollar normas contextualizadas. Existe la tendencia de conocerse mejor Esfera entre las ONGs que en el gobierno.

Introducción

La NDMA en China es la Comisión Nacional China para la Reducción de Desastres (*Chinese National Commission for Disaster Reduction, NCDR*). La NCDR es una conferencia interministerial y una entidad de coordinación dirigida por el Consejo de Estado. Es responsable de coordinar una respuesta⁷ eficaz ante desastres. La Comisión también es responsable de formular los planes nacionales de reducción de desastres, las directrices, las políticas y los planes de acción, y de organizar y coordinar las actividades de reducción de riesgos de catástrofes nacionales.

A nivel provincial, se han formado comisiones intersectoriales para coordinar con los diferentes departamentos relacionados con la respuesta humanitaria.

El gobierno chino ha desarrollado normas humanitarias oficiales e indicadores en diversos sectores, incluido WASH y Vivienda. Algunos de los indicadores establecidos por el gobierno chino exceden los de Esfera⁸.

Introducción de las Normas Esfera en China

Oxfam Hong Kong actúa como el punto focal Esfera en China y tiene el compromiso de promocionar las normas humanitarias internacionales y las mejores prácticas en China. Basado en lo antes descrito, Oxfam ha trabajado con el gobierno chino y las ONGs a través del país para profundizar el conocimiento de las Normas Esfera y ajustar las normas en práctica entre las ONGs.

Oxfam contribuyó significativamente a promocionar las normas al traducir la edición del Manual Esfera 2011 en chino simplificado y subsecuentemente a organizar reuniones en persona con el Centro Nacional de Reducción de Desastres de China (National Disaster Reduction Centre of China, NDRCC) y la Unidad de Emergencia de la Comisión Nacional de Salud y Planificación Familiar con el fin de introducir Esfera. Se han llevado a cabo capacitaciones a varios niveles gubernamentales y de ONGs, alcanzando más de 500 participantes. Oxfam también tradujo la Norma Humanitaria Esencial sobre la Calidad y la Rendición de Cuentas.

Consideraciones y experiencia

Las traducciones locales del Manual y los materiales de capacitación, y la comunicación por medio de las redes de las ONGs pueden ofrecer una alternativa al enlace directo con las autoridades del Estado, y puede proporcionar una plataforma para iniciar dicho enlace.

⁷ La respuesta se basa en el Plan Nacional de Contingencia para la Respuesta a Desastres Naturales promulgada en Marzo del 2016.

⁸ Los indicadores de abastecimiento de agua, por ejemplo, son 20L diarios/persona; la distancia de las viviendas a la fuente de agua es <100m

Ecuador

En Ecuador, las normas Esfera fueron adoptadas en 2013 y se realizaron algunas contextualizaciones, pero el reto continúa siendo la implementación.

Contexto

Las normas mínimas Esfera fueron adoptadas en Ecuador hace un par de años como las normas a seguir durante una respuesta humanitaria, incluida la prestación de servicios de vivienda. Como resultado, diversos ministerios y departamentos del gobierno han incluido las Normas Esfera en sus propias políticas y directrices. Por ejemplo, todas las recomendaciones de Esfera, del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) fueron incluidas en los planes de gestión de vivienda y debidamente contextualizadas.

En 2015, Ecuador revisó sus políticas sobre la preparación y la respuesta en caso de desastres después de que uno de sus más peligrosos volcanes, el Cotopaxi, empezó a dar señales de actividad, representando una gran amenaza a la población local situada en las zonas urbanas aledañas. El aumento de las actividades volcánicas motivó al gobierno central a revisar sus planes de contingencia, así como también las normas relativas a la compra y el almacenamiento de la ayuda humanitaria.

Sin embargo, Esfera es todavía relativamente nueva en Ecuador y, hasta 2016, los retos de implementación de las Normas Esfera se debieron principalmente a la falta de conocimiento técnico. El Ministerio de Inclusión Económica y Social (MIES), la Secretaría de la Gestión de Riesgo (SGR), y los Gobiernos locales descentralizados (GAD) hicieron grandes esfuerzos para generalizar el conocimiento de estas normas y la manera de implementarlas en respuestas a emergencias recurrentes (inundaciones, derrumbes, etc.).

Las normas Esfera y sus indicadores pasaron la prueba más grande durante el terremoto reciente de gran impacto que golpeó la región costera de Ecuador en abril de 2016 con una magnitud de 7.8 y que registró grandes devastaciones y muertes en las provincias de Esmeraldas y Manabí. Al menos 671 personas perdieron la vida y más de 50,000 viviendas fueron afectadas. Como resultado, las familias sin vivienda fueron desplazadas a otras regiones del interior. Más de 10,000 personas fueron instaladas en viviendas formales (campamentos) donde podían recibir asistencia adecuada y sentirse más a salvo.

Las viviendas formales son estructuras estatales creadas y administradas por el Gobierno Nacional siguiendo las directrices del Comité Nacional de Vivienda. Las viviendas han sido creadas específicamente como espacios para garantizar que las condiciones permitan a la población afectada ejercer sus derechos fundamentales mientras se buscan soluciones más duraderas y definitivas. Las Normas Mínimas de WASH, Alimentación, Vivienda y Salud no fueron solamente respetadas y cumplidas exitosamente, sino que también en muchas ocasiones, las provisiones excedieron ampliamente los indicadores Esfera, especialmente los relativos al abastecimiento de agua.

Consideraciones y experiencia

El Gobierno Nacional de Ecuador demostró su capacidad de implementar exitosamente las normas Esfera, en especial las referidas a la gestión de vivienda. El equipo y los materiales comprados para cada vivienda fueron continuamente medidos con las normas Esfera, lo que dio por resultado una mejor evaluación de los recursos requeridos para la intervención.

El Gobierno nacional tiene una visión clara de la respuesta a desastres, que incluye la adopción formal de Esfera por medio de un Decreto Ministerial de 2013. Por medio de un proceso estructurado de promoción y entrenamiento, ahora se informan las directrices de cada ministerio con las responsabilidades del sector, incluidos la Secretaría de Gestión de Riesgos y los ministerios de Inclusión Social, Salud y Agricultura.

El reto pendiente para implementar Esfera es hacer que los actores humanitarios del estado en el terreno, la sociedad civil y las compañías privadas conozcan y usen las normas.

Se han hecho esfuerzos para desarrollar capacidades y experiencia técnica a todo nivel, no sólo a nivel central.

Se admitió que, al momento de ocurrir el terremoto de 2016, eran muy pocos los funcionarios gubernamentales dentro de la estructura estatal existente que tenían buen conocimiento de las normas mínimas, comparados con las demandas de la respuesta.

Japón

Como país desarrollado con una capacidad alta de respuesta, Japón tenía poco conocimiento de las Normas Esfera cuando ocurrió el terremoto de 2011.

Contexto

El Gran Terremoto de Japón Oriental (Great East Japan Earthquake, GEJE) del 11 de marzo de 2011 de magnitud 9.0 en la escala de Richter desencadenó lo que se convirtió en una crisis compleja: un tsunami que inundó más de 500 kilómetros cuadrados de superficie y originó un accidente de gran impacto en una central nuclear. En total, se declararon 20,000 personas muertas o desaparecidas mientras que otras 470,000 tuvieron que ser evacuadas de sus hogares.

Comparado con otros países expuestos a desastres, la capacidad de respuesta de Japón es alta, y puede gestionar la mayoría de desastres con sus recursos domésticos. En consecuencia, el país no está totalmente acostumbrado a recibir ayuda internacional – ni tampoco a solicitarla.

La coordinación y la implementación de la respuesta

Durante el GEJE, no sólo las instituciones gubernamentales y públicas sino también las ONGs/organizaciones no lucrativas (NPOs), las compañías privadas, y los voluntarios desempeñaron roles importantes en la prestación de asistencia por emergencia a las poblaciones afectadas. Sin embargo, el rol de las ONGs no está legalmente definido en Japón, lo cual hace difícil a las organizaciones de la sociedad civil ofrecer asistencia humanitaria en conjunto con las autoridades locales.

Como resultado, las ONGs nacionales e internacionales no fueron incluidas en la coordinación y los procesos de planificación dirigidas por las autoridades locales para asistir a las poblaciones afectadas por el desastre. Además, la ausencia de mecanismos claros para la coordinación e intercambio de información entre los actores humanitarios resultó en un número de retos en términos de suministrar una respuesta eficaz. Parte de ello puede atribuirse al hecho que los asociados a la respuesta tenían poco conocimiento de las normas internacionales comunes.

La evaluación también reveló que la asistencia provista no era suficiente para satisfacer las necesidades diversas y específicas de las comunidades afectadas, reflejadas en factores tales como género, orientación sexual, edad y discapacidad, lo cual originó grandes vacíos de protección para los más vulnerables. El gobierno japonés no utiliza las normas internacionales y muchas ONGs en Japón simplemente las desconocen.

En la respuesta inmediata al terremoto, el personal encargado de la ayuda humanitaria proveniente del extranjero y que conocía las normas no tuvo tiempo de promocionarlas o de solicitar que se cumplieran sistemáticamente.

Consideraciones y experiencia

Hasta la fecha, se requieren esfuerzos adicionales para que Japón considere la utilización de las normas internacionales con el fin de ofrecer una mejor ayuda a las poblaciones afectadas por desastres en dicho país y proteger más eficazmente a los grupos vulnerables. Tal como lo recomendó el Grupo de Estudio del GEJE⁹, Japón debería formular normas mínimas nacionales que se basen en reglas y normas internacionales existentes y que garanticen, a su vez, el respeto sin contradicciones de los valores y la identidad de Japón.

Tras el GEJE, la comunidad japonesa de ONGs ha sido más proactiva en promover y trabajar con normas internacionales, en particular Esfera. La ONG coordinadora – Centro para la Cooperación Internacional de Japón (JANIC) – es una valiosa contribuyente. El JANIC trabajó con un grupo de ONGs japonesas, miembros principalmente de la Plataforma de Japón, dispuesto a comprender e incorporar Esfera y otras normas clave en sus operaciones. El grupo participó en Capacitaciones para Capacitadores sobre Calidad y Rendición de Cuentas (Esfera y HAP en 2012, 2013 y además CHS en 2015).

El grupo se convirtió en la Red de Calidad y Rendición de Cuentas de Japón¹⁰ (JQAN) en Julio de 2015 con el objetivo de capacitar sobre Esfera incluyendo la CHS, de traducir los instrumentos de capacitación clave, y de promocionar y comunicar estratégicamente un enfoque basado en los derechos y normas humanitarias tanto al interior como al exterior del país. Los miembros de la JQAN han compartido también sus experiencias sobre las respuestas a desastres en el pasado con los países vecinos en la región del Asia Oriental para servir mejor en respuestas futuras en esta región propensa a desastres.

⁹ Recommendations to prepare for future mega-disasters in Japan. Study Group on the Great East Japan Earthquake & International Humanitarian Assistance, February 2015. Japanese Red Cross Society. <http://reliefweb.int/report/japan/recommendations-prepare-future-mega-disasters-japan-enja>

¹⁰ Una plataforma ONG-Gobierno-Empresa para una respuesta humanitaria eficaz

Conclusión

Los países que han adaptado y adoptado las normas humanitarias a niveles internacionalmente reconocidos han sido testigos de los beneficios. Dichas normas llenaron los vacíos donde no existían normas nacionales o apoyaron la colaboración con la comunidad humanitaria internacional, o ambos.

Con el objetivo de alentar y ayudar a otros países a tomar acciones similares, se pueden considerar los enfoques y las actividades siguientes para integrar y trabajar consistente y apropiadamente con las normas humanitarias en la preparación, la respuesta y la recuperación ante desastres.

- **Eventos de sensibilización** sobre los principios y las normas humanitarias – no solamente cuestiones sectoriales tales como la calidad de refugio o la cantidad de agua y comida provista, pero también un conocimiento más amplio de la Carta Humanitaria, los derechos humanos y los principios de protección.
- **Capacitación** específica y apoyo que esté en sí contextualizado para el público y la situación en la que se brinda.
- Líderes que **promocionarán** el uso y la aplicación de los principios y las normas humanitarias – no sólo en el terreno durante una respuesta sino también a niveles políticos para influenciar las políticas y las leyes y darles forma.
- **Estudios de casos que** describen la contextualización y la aplicación de Esfera y otras normas humanitarias.
- **Apoyo de los donantes** para incluir las normas en las propuestas: en África del Este, las propuestas financiadas por FAO, por ejemplo, incluyen una capacitación LEGS integrada.
- Orientación en la **adaptación e integración de las normas** para los coordinadores temáticos y los gobiernos.

Anexo I: Países que han adoptado Esfera y otras normas internacionales

País	Situación
Bangladesh	<p>El Plan Nacional de la Gestión de Desastres (2010-2015) hace referencia específica a las normas sobre la calidad del agua, especialmente en relación al contenido de arsénico en el agua subterránea (Gobierno de la República Popular de Bangladesh, 2010).</p> <p>Nota: <i>Se hace una comparación con la norma de la WHO.</i></p>
Bolivia	<p>La ley Nacional sobre desastres ha cambiado gracias a Esfera: las normas mínimas sobre los sistemas de advertencia temprana y la preparación han sido integradas a las leyes nacionales.</p> <p>Nota: <i>Se admitió la necesidad de que las normas llegaran a las autoridades gubernamentales respectivas.</i></p>
Ecuador	<p>El Secretario de la Gestión de Riesgos firmó un acuerdo ministerial para garantizar que las normas Esfera adaptadas sean aplicadas por las organizaciones humanitarias durante la respuesta en casos de emergencia.</p> <p>Nota: <i>Estas normas se promueven activamente a través, por ejemplo, del Ministerio de Salud, del Ministerio de Asuntos Sociales y de la Secretaría de la Gestión de Riesgos. Los próximos pasos serán para adaptarlas y aplicarlas a nivel sectorial y local.</i></p>
Etiopía	<p><i>El Documento Nacional de la Programación en casos de Emergencia durante el Proceso Final de Sequías en el Cuerno de África (Ministerio de Agricultura, 2012) fue preparado en respuesta a la Declaración de Nairobi emitida por la Cumbre de los Jefes de Estado de la IGAD en el 2011.</i></p> <p>Nota: <i>Aunque no se hace referencia expresa a Esfera en este documento, se menciona que el objetivo es desarrollar las normas sanitarias y fitosanitarias.</i></p>

País	Situación
Guatemala	<p>La Oficina de Coordinación Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED) creada en 1996, se encarga de coordinar los esfuerzos de Socorro sectoriales en caso de desastres. En Octubre del 2009, la CONRED adoptó las normas Esfera formalmente y pidió que todas las solicitudes de asistencia aborden las Normas Esfera.</p> <p>Notes: <i>La CONRED forma parte de la red Centroamericana de los organismos gubernamentales de Socorro en caso de desastres conocido como el Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC).</i></p>
India	<p>El Gobierno de la India ha adoptado Esfera. El Instituto Nacional de la Gestión de Desastres (NIDM), estructura gubernamental, ha sido designado como representante del gobierno ante la coalición de Esfera en India.</p> <p>Nota: <i>Los miembros de Esfera en India han brindado su contribución a la Ley Nacional de la Gestión de Desastres (2005). Esfera en India también ha apoyado a la planificación y al lanzamiento de los esfuerzos de las NDMA para desarrollar las normas mínimas en el contexto de la India</i></p>
Indonesia	<p>Esfera, CHS y otras normas humanitarias han sido adoptadas en las Normas Nacionales de Competencia Laboral y Profesional sobre la Gestión de Desastres y las Normas Nacionales sobre la Respuesta Humanitaria. Asimismo han sido adoptadas en el reglamento de la Autoridad Nacional de la Gestión de Desastres y en los planes de emergencia.</p> <p><i>La 1^{ra} edición de Esfera ha sido adoptada por el Ministerio de Asuntos Sociales, el Ministerio de Salud y el Ministerio de Trabajos Públicos.</i></p> <p>Nota: <i>Indonesia ha adoptado Esfera y LEGS. Se hace referencia a las normas complementarias de Esfera sobre la educación en emergencias, la recuperación económica y la gestión ganadera como también las Normas HAP y el Código de Conducta de People in Aid (ahora integrado en las Normas Humanitarias Esenciales).</i></p>

País	Situación
Kenia	<p>No se hace ninguna referencia a Esfera en el bosquejo de la Política Nacional del país sobre Gestión de Desastres (2009) ni en el más reciente Marco de Programa Común de Término de Emergencias en caso de Sequías (2015).</p> <p>Nota: <i>La Autoridad Nacional de la Gestión de Sequías de Kenia reconoce que las normas descritas en LEGS tienen aplicación y valor más allá del sector de Ganado y que la aplicación de LEGS reforzará la calidad de la respuesta a lo largo de una variedad de áreas, tales como la participación y la integración del conocimiento indígena.</i></p>
Mongolia	<p>En el 2010, el Organismo Nacional de la Gestión de Emergencias tuvo conocimiento de la posibilidad de que se produjera un terremoto en la capital Ulaan Bataar que podría afectar potencialmente a 300,000 personas. El Grupo Alimentario creó un plan de respuesta a terremotos para ayuda alimentaria que consideró el contexto urbano de Ulaan Baatar, las normas nacionales de alimentación y salud y los indicadores Esfera.</p> <p>Nota: <i>En casos de terremoto, el gobierno y las comunidades humanitarias podrán satisfacer las necesidades más rápida y consistentemente puesto que los indicadores ya fueron aceptados.</i></p>
Pakistán	<p>El Gobierno de Pakistán se ha comprometido a adherirse y a promover las Normas Mínimas de Esfera. La NDMA actúa guiada por el Plan Nacional de Gestión de Desastres (NDMP, National Disaster Management Plan) que se desarrolló en el 2012 tras consultas intersectoriales extensivas. Otro documento que es constantemente referido en el NDMP es el Plan Nacional de Respuesta a desastres (NDRP, 2010, National Disaster Response Plan). Ambos documentos hacen referencia explícita a las Normas Mínimas de Esfera.</p> <p>Nota: <i>El Plan Nacional de Respuesta a Desastres establece en detalle el rol del PDMA's¹¹ y de otros departamentos en pre desastre y respuesta para que consideren las Normas Mínimas de Esfera. Los SoPs existen para garantizar que se mantengan las normas mínimas sobre Abastecimiento de Agua, Vivienda, Calidad y cantidad Alimentaria. De igual manera, se hace referencia a la Carta Humanitaria, las Normas Esenciales, los Asuntos Transversales y la Protección.</i></p>

¹¹ Autoridad Provincial de Gestión de Desastres

País	Situación
Filipinas	<p>El Consejo Nacional para la Reducción y la Gestión del Riesgo de Desastres (NDRRMC) es el organismo encargado de la preparación y la respuesta en caso de desastres naturales tales como tifones y terremotos. También supervisa los casos de emergencia provocados por el hombre tales como conflictos armados y accidentes marítimos.</p> <p>El Departamento de Salud ha incorporado las normas Esfera en su Instrumento de Bolsillo para las emergencias (Departamento de Salud de la República de Filipinas, 2012).</p> <p>Nota: <i>La República de Filipinas tiene un Plan Nacional para la Reducción y la Gestión del Riesgo de Desastres, cuyo propósito es cumplir con las normas Esfera a través del Departamento de Bienestar Social y Desarrollo (DSWD). La Oficina de Defensa Civil se encarga de implementar este Plan. Hasta hoy, no se ha proporcionado una guía para contextualizar las normas Esfera o los indicadores.</i></p>
Suráfrica	<p>En el 2009, la Municipalidad Metropolitana de Ekurhuleni en la Provincia de Suráfrica aceptó las Normas Esfera como la Política del Concejo para que guiara la implementación de ayuda humanitaria en casos de emergencia (IFRC et al, 2013).</p>
Vietnam	<p>Vietnam ha contextualizado y apoyado las normas mínimas LEGS e INEE.</p>

Referencias y lectura adicional

ALNAP/ODI. 2014. Learning from Disaster. How Governments Gain Insight and How Regional and International Bodies can Help. ALNAP Study, London.

Contextualised INEE Minimum Standards for Vietnam, 20 September 2011, http://toolkit.ineesite.org/toolkit/INEEcms/uploads/1154/Vietnam_MS_full_contextualized_handbook.pdf

Government of the People's Republic of Bangladesh. 2010. National Plan for Disaster Management 2010-2015. Disaster Management Bureau Disaster Management & Relief Division. [http://www.lcgbangladesh.org/derweb/doc/Final%20Version%20Nataional%20Plan%20for%20Disaster%20\(2010-2015\).pdf](http://www.lcgbangladesh.org/derweb/doc/Final%20Version%20Nataional%20Plan%20for%20Disaster%20(2010-2015).pdf)

Humanitarian Standards Forum. 2013. Humanitarian Standards Forum Geneva 2013 Day One Report. http://pool.fruitycms.com/humanitarianstandards/News/Humanitarian_Standards_Forum_Report.pdf

IASC. 2013. Reference Module for the Implementation of the Humanitarian Programme Cycle. December 2013. https://interagencystandingcommittee.org/system/files/legacy_files/EDG-WG%20Session%20%20Version%201.0_HPC%20Reference%20Module%2012%20December%202013%20final.pdf

IASC. 2014. Ad hoc IASC Working Group Meeting. Final Summary Record. 30 June 2014.

IASC. 2009. Guidance for Humanitarian Country Teams https://docs.unocha.org/sites/dms/ROWCA/Coordination/GuidanceHCT_IASC_Nov09.pdf

Ministry of Agriculture. 2012. Ethiopia's Country Programming Paper to End Drought Emergencies in the Horn of Africa (2012). Addis Ababa, Ethiopia.

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, United Nations Office for the Co-ordination of Humanitarian Affairs and the Inter-Parliamentary Union. 2013. Model Act for the Facilitation and Regulation of International Disaster Relief and Initial Recovery Assistance (with commentary). IFRC, Geneva, Switzerland.

Laub, Tzvetomira. 2013. Contextualising Global Standards to Local Settings: Challenges and Lessons Learned. Inter-Agency Network on Education in Emergencies.

Recommendations to prepare for future mega-disasters in Japan. Study Group on the Great East Japan Earthquake & International Humanitarian Assistance, February 2015. Japanese Red Cross Society. <http://reliefweb.int/report/japan/recommendations-prepare-future-mega-disasters-japan-enja>

Republic of the Philippines Department of Health. 2012. Pocket Emergency Tool <http://ro11.doh.gov.ph/pdf/PET.pdf>

Sphere Project. 2011. Humanitarian Charter and Minimum Standards in Humanitarian Response. Third Edition. 393pp.

Trocaire. 2013. A Review of Sphere Rollout in Zimbabwe. <http://www.sphereproject.org/news/humanitarian-standards-make-a-difference-in-zimbabwe/>

UK Government. 2013. Emergency Response and Recovery. Cabinet Office. London.
[https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/253488/Emergency
Response and Recovery 5th edition October 2013.pdf](https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/253488/Emergency_Response_and_Recovery_5th_edition_October_2013.pdf)

UNCMCoord. 2015. Facilitating the right assistance, to the right people, at the right time, in the most appropriate way. UN-CMCoord Field Handbook (v1.0). UN, Geneva.

Yi Lixin, Ge Lingling, Zhao Dong, Zhou Junxue and Gao Zhanwu. 2012. An analysis on Disasters Management system in China. Nat Hazards (2012) 60:295–309. Springer.



El Proyecto Esfera

**The Sphere Project c/o ICVA
26-28, Av. Giuseppe Motta
1202 Geneva
Switzerland**

**T +41 22 950 9691
F +41 22 950 9609
info@SphereProject.org
www.SphereProject.org**